

7297-A-

7297-B-

7298-A

7298-B

7299-A

7299-B-

French Songs ^{Petit} Grand Etang
1 Berceuse 205A

2 Coccidia 205B

3 Pont de Paris & Rodelle
little girl wanted a drink: taken to fountain
kept by then didn't want it. 206A
~~Coccidia~~

Speech Moses Phisaron. 206A

4 Man had fly on nose. Un Pgar

5 En Canadien Enrent. Not too well sung

Tom Doucette

Song about Reinsberg

6. Man had beautiful children. Narcised one
of his daughters to man. The dog didn't like
the man. Yuna better than under

7 Song about Reinsberg. Tom Doucette

Several local songs; in
the 1st Fr. one, it has been
spliced in just last

~~Blanchette would like to~~
~~hear again~~

8 Mountains more beautiful than
the day.

En haut sur ces Montagnes
C'est dans l'air de St. Beaufort
?? Chantons un chanson bien
drole

C'etait Une Bergere, ~~GRAND~~
Petit Etang school L.C.205A
Cecilia, "" "" L.C.205B
Chanson D'Acadie, sung by
Mr. Thomas Doucet & Mrs. Mose
Chiasson, Grand Etang 206B

Le Gouverneur, sung by Thomas
Doucet, Grand Etang, L.C.
206B&A

La Bas Sur Ces Montagnes,
sung by Thomas Doucet & Mrs.
Moses Chiasson L.C.207A

C'est Dans l'Anse Du Sainte
Beaufour sung by Pater
Chiasson, Grand Etang, L.C.
207B

Counting Song, sung by Thomas
Doucet, L.C. 207B

Chantons Une Chanson Bien
Drole, sung by Peter Chiasson,
L.C.207B&208B

FSG30
23.78.2
MF289.157

205A. Acadian Song.

Recorded by Helen Creighton.

June 5, 1944.

At the schoolhouse, Petit Etang. Miss L.E. Roche, teacher.

L'Etait une Bergere.

Singers; Children of the school; nine girls ~~and three boys~~.

This is a traditional Acadian song published with others by two Capucin monks who come from Cheticamp and produced a volume with words and music as sung in this district. The book is called Chansons d'Acadie, and was published in Montreal. It is used in this school because they happen to have copies of the books. I believe the teacher is a sister of one of the monks who compiled it. Different people from here helped to compile the book, some recalling words and others the music.

C'etait une bergere.

Bon, bi, bon, bi, bon, bon, bon, bon, bon.

Mount A re-recording No. 16

205B. Acadian Song.

Recorded by Helen Creighton.

June 5, 1944.

At the schoolhouse, Petit Etang. Miss L.E. Roche, teacher.
Cecilia.

Singers: Children of the school; nine girls and three boys.

See note 205A.

Mon per'n avait fille que moi,
Mon per'n'avait fille que moi.

Mount A re-recording No. 16.

Also on N.F. B. film, Nova Scotia Folk Songs
1954. Lively pleasant song.

206A. Acadian Songs.

Recorded by Helen Creighton.

June 5, 1944.

At the schoolhouse, Petit Etang. Miss L.E. Roche, teacher.

De Paris à Rochelle.

Sung by the children of the school; nine girls and three boys from the higher grades.

~~THREE REEX~~ This is a traditional Acadian song published by two Capucin monks who come from Cheticamp and produced a volume with words and music called Chansons d'Acadie, and published in Montreal.

C'est de Paris, de Paris à Rochelle,
J'ai rencontré trois jolies demoiselles.

2. Short speech by Moses (or Moise) Chiasson, St. Joseph's Parish.

3. Conclusion of song 206B2.

Mount 2 - re-recording No. 16. Pleasant song

206B.

Recorded by Helen Creighton.

June 6, 1944

At the home of Moses (or Moise) Chiasson; St. Joseph's Parish;
Inverness County, Nova Scotia.

1. Acadian Anthem. Sung by Thomas D. Doucet; aged 60; Fisherman;
and Mrs. Moses Chiasson.

The men told me that this was sung in ¹⁷⁵⁵ 1778 when the
expulsion of the Acadians took place. (check date)

2. Chansons De Piloti, concluded 206A3. - "Le Gouverneur"

Sung by Peter J. Chiasson; Grand Étang; aged 41; fisherman.

Thomas Doucet

Mount A re-recording No. 16

207A. Acadian songs.

Recorded by Helen Creighton.

June 6, 1944.

At St. Joseph's Parish, Inverness County, Nova Scotia.

Singer; Thomas Doucette; aged 67; fisherman.

1. This is a song composed in France after the English took Louisburg. The story, they told me, was that when the English came there was a governor in charge of Louisburg. They were nearly short of ammunition. A man ~~was~~ said he would tell the enemy where to fire if they would give him a barrell of copper. So he told the secret and they tied his feet and threw him overboard saying that if he would cut the throat of his own people, he was only fit to be drowned.

2. This is about a girl singing away up in a mountain, and a man who heard her and fell in love with her. When she stoppea singing he said "I love your song and I love you too." At last they met but she wouldnt take him so he said he would rather have his bottle than have her.

La Bas Sur Ces Montagnes

No. 2 Mount A re-recording No. 17

207B. Acadian Songs.

Recorded by Helen Creighton.

June 6, 1944.

At Grand Etang, Inverness County, Nova Scotia.

1. Conclusion of song 207~~7~~².

2. An old song from France. In a cove in France a man had two daughters and wanted them to get married. But boy didn't want them so he killed an ox and said the tail was going to the first one to get married. But they lost the tail of the ox so neither one got married. (The Amen at the end is a bit of nonsense. It is a wonder he didn't say Poor Fella, which is his conclusion to everything.)

12-2

3. This is a counting song the singers father used to sing to them. You count up to 30 without taking breath. His father used to count to 30.

1, 2 & 3 sung by Tom Doucette, Grand Etang; aged 67; fisherman.

4. Le meurnier et le Sergent. Sung by Peter Chaisson; aged 41; fisherman. Concluded 208B3.

17-3

Mount A re-recording No. 17

2 is l'est Dans L'anse Du Saint Beaufort, sung by Peter Chaisson

→ A l'hantons Une Chaisson Bien Drole sung by Peter Chaisson